

# E12 - It Ain't Number Three

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** \* D i s c l a i m e r

**[00:00] Na**

Many scenes in this program will appear to present a biased view of the people of Nagoya and the surrounding region. Please bear in mind that these scenes are strictly the opinions of the characters and may not represent reality, and enjoy it as a program filled with love for Nagoya.

**SIGN** Mystery

**SIGN** Manga Author Ando Masaki

And His Editor, Adachi

**[00:01] Na**

*Many scenes in this program will appear*

**[00:02] ---**

*to present a biased view of the people of Nagoya and the surrounding region.*

**[00:05] Na**

*That's the author of the manga saying so!*

**[00:06] Na**

*Please bear in mind that these scenes are strictly the opinions*

**[00:09] ---**

*of the characters and may not represent reality...*

**[00:12] Na**

*That's important!*

**[00:13] Na**

*...and enjoy it as a program filled with love for Nagoya.*

**[00:15] Na**

*Please do!*

**[00:16] Jin**

Excuses!

**[00:18] Yato**

Japan's number three city is Nagoya...

**SIGN** "It Ain't Number Three"

**[00:22] Mai**

It seems like finding out that Nagoya  
wasn't the number three city

**[00:25] ---**

was quite a shock to her.

**[00:27] Yanna**

Nagoya does get skipped a lot, too.

**[00:29] Jin**

Is it really skipped that much?

**[00:31] Mai**

For example...

**SIGN** 35 titles

**SIGN** 12 titles

**SIGN**  $\{\backslash\text{pos}(204,309)\backslash\text{fad}(1,434)$   
 $\backslash\text{t}(7592,7593,\backslash\text{alpha}\&\text{HFF}\&)\}$  Tokyo Aichi

**[00:32] Mai**

A certain publisher has had 35  
manga titles adapted as anime,

**[00:36] Mai**

but only twelve were broadcast in Aichi.

**[00:39] Jin**

That's not many!

**[00:40] Rara**

And Shizuoka got zero!

**[00:42] Rara**

Maybe Mt. Fuji is blocking the signals...

**SIGN**  $1\backslash\text{frz}-22.38\backslash\text{pos}(60,221)\backslash\text{fad}(152,1)\}$  Yatogame-chan Kansatsu Nikki\*

is trying to be broadcast  
all over Japan

**SIGN** Yatoga

**[00:45] Yanna**

Well, I still consider Nagoya  
the number three city.

**[00:49] Jin**

I guess there are lots of others  
besides Nagoya, though.

**[00:52] Yato**

Japan's number three city is...

**[00:55] Yato**

It's Nagoya!

**[00:57] Yato**

It ain't Fukuoka or Yokohama!

**[00:57] BG**

Nagoya! Nagoya! Nagoya!

**[01:00] Four**

I won't let that happen!

**[01:01] Yato**

Who're you guys?!

**[01:02] Sapporo**

The number three city is Sapporo!

**[01:04] Kobe**

What're you sayin'?

**[01:06] Kobe**

It's Kobe!

**[01:07] Sendai**

No way! It's Sendai!

**[01:09] Hiroshima**

What're you talkin' about?

**[01:11] Hiroshima**

It's Hiroshima!

**[01:12] All**

The number three city is...

**[01:13] All**

Nagoya!

**[01:13] All**

Sapporo!

**[01:13] All**

Kobe!

**[01:13] All**

Sendai!

**[01:13] All**

Hiroshima!

**[01:15] Jin**

Like Sapporo, for example...

**[01:16] Mai**

Sapporo has too much snow, so it's out.

**[01:19] Jin**

Only in winter!

**[01:20] Sapporo**

You're kidding!

**SIGN** Sapporo is the largest city

**SIGN** in Hokkaido with a population

**SIGN** of 1.96 million.

**SIGN** Yatoga

**[01:21] Jin**

And Kyoto and Kobe, too.

**[01:23] Yanna**

Kyoto and Kobe count as part of Osaka.

**[01:26] Jin**

The same logic you used on Yokohama?!

**[01:28] Kobe**

What the?!

**[01:29] Jin**

Then what about Hiroshima and Sendai?

**[01:31] Rara**

All Hiroshima did was add  
yakisoba to okonomiyaki,

**[01:34] Rara**

and all Sendai has is zunda mochi.

**[01:36] Jin**

They have more! You're way too biased!

**[01:39] Hiroshima**

What the heck?!

**[01:40] Sendai**

We lose!

**[01:41] Yato**

But I managed to defend our  
number three title to the death!

**[01:44] Fukuoka**

What the heck are you sayin'?!

**[01:47] Fukuoka**

The number three city is...

**[01:49] Fukuoka**

Fukuoka, obviously!

**SIGN** Fukuoka

**SIGN** Number Three City

**SIGN** Oden

**SIGN** Ramen

**[01:51] Fukuoka**

The game's on!

**[01:53] Fukuoka**

First of all, Fukuoka...

**[01:55] Fukuoka**

ranks fifth in cities people want to live in!

**SIGN** Cities People

**SIGN** Want to Live In

**SIGN** No.

**SIGN** Yatoga

**SIGN** Cities People

**SIGN** Want to Live in

**SIGN** Nagoya's rank:

**SIGN** 9th

**[01:59] Fukuoka**

Next...

**[02:01] Fukuoka**

It has the third most nationally recognized  
historical, scenic, and natural landmarks!

**SIGN** Number of Nationally Recognized Historical,

**SIGN** Scenic, and Natural Landmarks

**SIGN** No.

**SIGN** Number of Nationally Recognized  
Historical, Scenic, and  
Natural Landmarks  
Nagoya's rank: 23rd

**SIGN** Yatoga

**[02:06] Fukuoka**

And...

**[02:07] Fukuoka**

The number one food enjoyed as a side...

**[02:10] Fukuoka**

is mentaiko!

**SIGN** Foods Enjoyed as a Side

**SIGN** Ranked No.

**[02:13] Yato**

C-Crap!

**[02:15] Yato**

I can't beat mentaiko!

**[02:17] Miso**

That ain't true!

**[02:19] Yato**

That voice!

**[02:21] Miso**

Have more confidence, Yatogame.

**[02:23] Miso**

Ya got me on yer side, after all...

**SIGN** Miso

**[02:26] Miso**

Me, miso!

**[02:28] Yato**

I-I'd forgotten what was important!

**[02:31] Yato**

Anything ya put miso on...

**[02:35] Yato**

attains the flavor of Nagoya!

**[02:40] Fukuoka**

But mentaiko goes with everything...

**[02:43] Yato**

Miso! Miso! Miso!

**[02:46] Mai**

Oh? She looks so happy.

**[02:49] Jin**

Looks like her bad dream turned into a good one.

**[02:53] Yato**

Nagoya is the best number  
three city in Japan!

**[03:00] ---**

Revision #1

Created 2024-03-02 20:23:24 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 20:29:40 UTC by whimsee